

Za zády máš, obrysy města,
to štěstí má tak jeden ze sta
dojít až tam, kde končí cesta,
tam kde je ráj, malý ráj.

Je lepší žít na tomhle plesu
lákadel míň a míň těch vašich stresů
jestli se ptáš někoho na adresu,
tak prostě ráj, malý ráj.

Vesnice dál poklidně dřímá,
obilní lány zlátnou nám
všechno tu má mírné klíma,
do města zpátky já nespěchám
do města zpátky já nespěchám

Na zádech dál, ležíš si v trávě,
tak to má být, myslíš si právě.
Pohoda klid a žádná starost v hlavě,
no prostě ráj, malý ráj.

Tady se máš jak filmová hvězda,
bez práce jíš o čem se ti nezdá
no řekni sám, kdo ti to dnes dá,
našli jsme ráj, malý ráj.

Vesnice dál poklidně dřímá,
obilní lány zlátnou nám
všechno tu má mírné klíma,
do města zpátky já nespěchám

Tolik ses bál zubů a drápů
a všeho zlého co se může stát.
Od pastí dál a mrakodrapů ,
co bys sis dál víc mohl přát.
Co bys sis dál víc mohl přát

Derrière toi la ville se perd
cette chance ne l'a qu'un sur cent sur terre
de parvenir jusqu'où commence le plein air
là où se trouve un paradis, un petit paradis.

C'est mieux de vivre dans ce bal doux
moins de leurre et de tension c'est tout
demande l'adresse à quelqu'un comme un fou
bref c'est un paradis, un petit paradis.

Le village est plongé dans un demi-sommeil
les champs de blé dorent pour nous
le climat ici est merveille
en ville que je ne me dépêche surtout

Toujours allongé sur ton dos dans l'herbe
c'est bien ça, ta pensée t'absorbe
beau temps, calme, jamais plus tu t'énerves
bref c'est un paradis, un petit paradis

Comme une vedette de cinéma ici tu vas
sans travailler tu manges ce dont tu ne rêves même pas
alors, dis qui aujourd'hui te donnera cela
nous avons trouvé un paradis, un petit paradis.

Le village est plongé dans un demi-sommeil
pour nous dorent les champs de grains
le climat ici est merveille
en ville jamais je ne reviens.

Tu as tant craint les griffes et les dents
et tout le mal qui pourrait t'arriver
loin des pièges et des gratte-ciel si grands
quoi d'autre voudrais-tu souhaiter

Anna Julie Vojtová - La chanson d'une taupe

Être dos aux contours de la ville,
cette chance n'est propre qu'à un sur mille,
de marcher jusque là où la route, elle file -
au paradis, hm, au paradis.

Il vaut mieux vivre dans cette liesse,
moins d'allèchement, moins de stress.
Si tu demandes à quelqu'un l'adresse -
du paradis, hm, du paradis.

Les villages calmes ont toujours sommeil,
les champs de blé brillent, sont tout dorés.
Le climat est plein de soleil,
aucune envie de voir la ville enfumée.
Aucune envie de voir la ville enfumée.

Corps allongé, dans l'herbe dense,
tout comme il faut l'est, c'est ce que tu penses.
Tête tranquille, calme et paix, que de chance,
au paradis, hm, au paradis.

Comme celle d'une star, ici, est ta vie,
sans peine tu manges ce dont t'as envie.
Qui encore, de nos jours, à tout cela dit « oui » ?
Le paradis, hm, le paradis.

Les villages calmes ont toujours sommeil,
les champs de blé brillent, sont tout dorés.
Le climat est plein de soleil,
aucune envie de voir la ville enfumée.
Aucune envie de voir la ville enfumée.

Tellement peur des griffes et des dents,
de tout ce mal qui peut t'arriver demain.
Des pièges et des gratte-ciel partir au plus loin,
à quoi rêver de plus, à quoi d'autre encore
A quoi rêver de plus, à quoi d'autre encore

Marie Šumberová

Derrière toi, la silhouette d'une ville,
un tel bonheur a seulement un sur mille,
aller jusque là où finit la voie difficile,
où se trouve le paradis, un beau paradis.

Il vaut mieux vivre sur ce bal,
moins de leurres, moins de mal.
Si tu te demandes quel lieu amical,
simplement le paradis, un beau paradis.

Le village continue son sommeil tranquille,
les champs de blé où le soleil brille.
Tout est calme et beau comme de belles filles.
Je ne me presse pas vers la ville. (bis)

Sur le dos dans l'herbe, tu veux te coucher,
et tu es en train de penser que ce n'est pas si mauvais.
Aucun souci dans la tête, rien que sérénité.
Simplement le paradis, un beau paradis.

Tu es pris pour une personne préférée,
tu manges ce que tu veux sans travailler.
Dis-moi, qui pourrait te le donner ?
On a trouvé le paradis, un beau paradis.

Le village continue son sommeil tranquille,
les champs de blé où le soleil brille.
Tout est calme et beau comme une belle fille.
Je ne me presse pas vers cette ville.

Tu avais une telle peur des griffes acérées,
de toutes mauvaises choses qui peuvent arriver.
Loin, loin des gratte-ciel et des pièges cachés.
Quoi de plus tu pourrais désirer.
Quoi de plus tu pourrais désirer.

*

PAVEL BORKOVEC - LA CHANSON DE CAMPAGNOL

Derrière toi, voilà une ville
ce désarroi l'a un sur mille
passer là où finit cette île
là, y a un paradis, petit paradis.

Il est bon de vivre dans ce bal,
qui ne propose aucun carnaval,
si tu demandes d'avoir un cheval
simplement le paradis, petit paradis

Le village où tu passes ton temps,
tout brille d'une réelle splendeur,
la récolte qui est dans les champs,
de la ville monte un immense chœur,
de la ville monte un immense chœur.

Tu dors doucement dans l'herbe,
et voilà, tu penses au grand arbre,
où rien ne dérange ta longue barbe
voici le paradis, petit paradis.

On te prend pour une étoile,
le peintre t'a peint dans sa toile,
dis donc, qui t'a proposé un poêle,
on a trouvé le paradis, petit paradis.

Le village où tu passes ton temps,
tout brille d'une réelle splendeur,
la récolte qui est dans les champs,
de la ville monte un immense chœur.

Tu as tellement eu peur du présent,
et de tout ce qui s'est passé
hors d'ici, tout en marchant,
qu'est-ce que tu as le plus désiré ?
qu'est-ce que tu as le plus désiré ?

Martina Zezulová - Chanson du Campagnol

Derrière ton dos, y'a traces de la ville
cette chance-là tient seulement un sur mille
atteindre son but rêvé et avoir du style,
y a des jardins, de jolis jardins.

Vivre et donner de la tendresse
est mieux que produire inutile stress,
si quelqu'un te demande notre adresse,
ce sont les jardins, les jolis jardins.

A la campagne, y a toujours beau temps
des habitants gentiment dormants
tout redevient vert dans les champs,
retour impossible, retour dans longtemps
retour incertain, retour dans longtemps

Sur le dos tu es allongé dans l'herbe
t'as pas de peine à trouver de justes verbes :
calme, paix, soleil, tout autour des gerbes,
ce sont les jardins, les jolis jardins

Chacun te prend pour star de cinéma
sans même travailler, t'as beaucoup de repas
personne ne t'offrira plus cela
on a les jardins, de jolis jardins

A la campagne, y a toujours beau temps
des habitants gentiment dormants
tout redevient vert dans les champs,
retour impossible, retour dans longtemps

Griffes et dents causaient tes cauchemars
et les maux qui peuvent s'apercevoir.
Loin, loin des intrigues et des gares,
il y a tout ce que tu peux vouloir
il y a tout ce que tu peux vouloir

Dans ton dos, i y a les contours de la ville
Cette chance l'a un entre mille
Où finissent toutes les voies civiles
Où se trouve un paradis, un petit paradis

Il vaut mieux vivre dans cette délicatesse
Moins de leurre infidèles et moins de stress
Si tu demandais à quelqu'un l'adresse
Bref, c'est un paradis, un petit paradis

Le village sommeille doucement
On y trouve les campagnes étincelantes
Là, tout se passe tranquillement
Revenir en ville, ce n'est pas pour aujourd'hui
Revenir en ville, ce n'est pas pour aujourd'hui

Toi, sur le dos couché en regardant les nuages
C'est ça, tu penses avec un calme visage
Paix, sérénité, pas de souci dans ton bagage
Bref, c'est un paradis, un petit paradis

Là tu vis comme un artiste renommé
Pour trois fois rien tu gagnes tout bien désiré
Admis, qui pourrait te le donner ?
Au seuil d'un paradis, d'un petit paradis

Le village sommeille doucement
On y trouve les campagnes étincelantes
Là, tout se passe tranquillement
Revenir en ville, ce n'est pas pour aujourd'hui

Tu avais peur des ongles et des dents
Et de tout mal qui peut arriver
Loin des pièges et des grands appartements
Quoi de plus tu pourrais désirer
Quoi de plus tu pourrais désirer

Zuzana Holcmanová - Chanson du campagnol

Dans ton dos, y'a une ville
c'est une chance pour une personne sur mille
venir jusqu'au bout près de Lille
là on trouve un paradis, petit paradis

Il est mieux d'être à ce bal
moins de biens, moins de mal
demande l'adresse d'une salle
du seul paradis, petit paradis

On observe le sommeil d'un village
sur le champ, on voit l'éclat doré
y'a toujours doux entourage
revenir dans la ville sans se dépêcher
revenir dans la ville sans se dépêcher

Sur le dos, parmi les fleurs
c'est comme ça, tu es penseur
sois serein et calme y a pas de peur
donc c'est un paradis, petit paradis

Profite du temps d'être vedette
comme chômeur tu manges des côtelettes
dis-moi, qui n'a pas aujourd'hui de dette?
on trouve le paradis, petit paradis

On observe le sommeil d'un village
sur le champ, on voit l'éclat doré
y'a toujours doux entourage
revenir dans la ville sans se dépêcher

Y'a autant de peur pas de miel
tous les maux peuvent arriver
loin des pièges loin des gratte-ciels
ce que tu pourrais encore désirer,
ce que tu pourrais encore désirer

Béatrice Vicaire - Chanson du rat des champs

Dans ton dos le profil d'une ville
Un bonheur que n'a qu'un type sur dix mille
Marcher jusqu'au bout, là où l'sentier finit
Qui conduit là où gît l'paradis, un p'tit paradis.

C'est bien mieux de vivre dans cette liesse-là
Loin des miroirs aux alouettes et des stress en soi
Si d'aventure tu demandes à quelqu'un où j'vis
Dis-lui que c'est tout simplement le paradis.

Le village plus loin tout doucement somnole
Les blés dorent et oscillent tous un petit peu fol
Tout ici s'prélasse et rêvasse sans bruit
Ce n'est sûrement pas moi qui le quitterai cette nuit (bis)

Plus loin encore, tu t'coucheras dans l'herbe
C'est bien ainsi que tout doit être, pas besoin de verbe
Pour dire combien vivre ici, pas le moindre souci
Un vrai paradis, un p'tit paradis.

Ici tu te sens comme un comédien adulé
Pas besoin d'travailler pour tous ces mets goûter
Dis-toi bien qui t'offrirait telle vie
Nous avons trouvé l'paradis, un p'tit paradis

Le village plus loin tout doucement somnole
Les blés dorent et oscillent tous un petit peu fol
Tout ici s'prélasse et rêvasse sans bruit
Ce n'est sûrement pas moi qui le quitterai cette nuit

T'as eu tellement peur des griffes et des dents
De tout ce qui peut être mal, dénué de sentiment
Loin des pièges urbains et de tous ses gratte-ciels,
Quelle autre envie, quelle autre vie désirer nouvelle (bis)